

*imeti*

Favorabilis, der in gunsten ist. hat. der  
günstig ist. katéri je v'gnádi, v'voszhli-  
vesti, ali je imà. katéri je gnádlju, vos-  
zhliv, perdjàn, priáfen.

*inmeti*

Relatio,

Pater ad filium dicit relationem. ozhe h'sýnu,  
inu syn h'ozhétu právi ali imà en resglédik ali  
resglédstvu.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 557

imeti

opus habet viatico, ut et fido et facundo  
comite. bedarff er einer wegrehrung, wie  
auch etue getreuen und Gesprachigen Gefärten.  
[vándrovix] imá potréjba ene zérungé ali  
popótúre nástór tudí éniqa svějstíqa inu  
sgovórniqa továrúsha.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 35

*imeti*

Perfpicilia Confpicilia ut acrius Cernat, qui ha-  
bet debilem vifum. die Augengläfer oder Brillen  
daf der fchärffer fehe der da hat ~~er~~ ein blödes  
gesicht. fhpejgli sa ozhy debi edèn biftrifhi gle-  
dal kateri imá en flab pogled.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

33



*imeti*

(vel si vnus equus post alterum jungendus sit ultimo apponit ungulas:) de Helcio dependentibus loris vel Catenis, (:oder so ein Ros nach dem andern Einzuspinnen ist, den letzten leget er an die Onzen:) mit den Vom kummet herabhängenden Riemen oder ketten. (: ali aku en koyn po tem drugim imá vpréshen biti timu púflednimu, ali vójnizherju on te v vójnize pèrpné:) is timi od komáta doli vifseózhimi jerméni ali kétinami.

imeti

Die Dauerung scribitur in Membrana was  
Lang wahren soll wird geschrieben auf Perga-  
ment. Nax im'a dolgu terjejt's, se gijhe na  
p'ergamén.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 40

6

*inuti*

Darmwinde. vjédanie, dertjé, klánje po zhé-  
vah. passio, iliaca. der selliches wehe hat.  
katéri imá tákužno bolezhino. iliacus.

*imeti*

juxta Fluvia navigabilia et vias Regias habet  
princeps sua telonia; an den schiffreichen flüs-  
sen Vnd Landstrassen, hat der fürst sein Zoll-  
häuser: na tih zholnizhováunih, ali voshnívnih  
vodah inu zejftah, ima ta Fürfht svoje zólske  
Hifhe

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 61

*imeti*

Rex, aut princeps residet in Metropoli. Ein  
könig oder fürst hat seinen siz in der haub-  
statt. en krajl, ali en fürst ima svoj sedesh  
v'poglavitnim mestl



*in et*

Ordnung geben. éniga podvíshati, podvuzhíti.  
énimu visho, furm inu manéro napréj písáti,  
kokú se ima sadersháti. praescribere, Consti-  
tuere, definire modum.

HIPOLIT: Dict. II, 138

*imeti*

Mucke, ein Vnzifer. komár. Culex.  
Er hat mucken im kopf. on imá múhe v'glavi.  
habet furentes ac volaticos impetus.

*imeti*

pilarum Magister, pilator habet gubernium in  
sphaeristerio, der Ballmeister hat die Absicht  
in dem Ballhaus. shog Mojster, ali shogálnikar  
imá skèrb zhes shogálno Hifho.

*imeti*

vir, juvenis, caelebs Conjugium initurus instruc-  
tus fit opibus aut arte, et Scientia. Ein Jung-  
mann, Junggesell so heurathen will soll begabt  
seyn Entweder mit Reichtum oder mit kunst, Vnd  
wissenschaft. en mlad mosh, mladénizh, famez ka-  
téri se hozhe osheníti ta imá previden biti ali  
s'blagom ali s'antverhom, ali snájnam

HIPOLIT, Dict. 2

Orbis pictus, 53

*imeti*

Kräftig, das seine Wirkung hat. Kräften, mozhán,  
kar kraft imá kaj sturíti. Efficax, Efficacita-  
tem habens, viu efficiendi habens.

HIPOLIT: Dict. II, 107



*imeti*

Justitia pingitur sedens in Lapide quadrato, nam debet esse immobilis; die gerechtigkeit wird gemahlt sitzend auf Einen Viereckstein, dan sie soll seyn unbeweglich; Ta praviza se malla sedozha na enim fhtirivoglátim kámenu sakáj ona imá biti nepremákmena;

*imeti*

Schadhaft, das einen mangel hat. poškóden,  
skashén, pománkliu, kar en tadèl, ali po-  
mákanje imá. vitiosus, mendosus, mancus.

*inmeti*

Er führt etwas im Schilt. on imá nejkaĵ pred fábo,  
on je v'énimu skrivnimu napréjvsetju sapopáden.  
vultus eius aliquid praefert: vultu et oculis  
animi motum praefert.

imeti

Es hat ein schein. imá eno podobó, imu shtaltó,  
éno glyho-imu shajn. similitudinem quendam  
gerit, speciem prae se fert, speciem habet.

HIPOLIT: Dict. II, 161

*inerti*

Tantum,

tantum insidiarum est vitae. so Vil aufsz  
hat das leben. túliku súpernosti inu super-  
stávkou imà letù shivléjne.

HIPOLIT: Dict. I, 657



*imeti*

Suspicio,  
suspectus regi, et ipse eum suspiciens. er ist  
beym könig im Verdacht, vnd er hat Ihm auch  
verdacht. on je per kráylu v' sumneshlivosti,  
inu on imà túdi ~~xxx~~ krájla sumneshliviga.

*imeti*

Trilinguis, dreyzüngig. tréih jefikou: katéri  
imà tri jefike, trijefizhen: túdi katéri drugá-  
zhi govory koker imà v'sérzi.

HIPOLIT: Dict. I , 683

*imeti*

Volo,

quid sibi vult istud? was hat dises Zubedeuten?

Kaj imà letù poméjniti?

HIPOLIT: Dict. I , 724

*imeti*

Volaticus,

homo volaticus. der einen fliegenden sinn hat.

katéri imà éno neobstojézho rafvúmnost: nestanovítén zhlóvik.

*imeti*

Vnýugus, das eine haltnus hat. kar imá éno  
derfhávo.



*imeti*

Vmbra,  
umbram suam metuit. er hat ein bös gewüssen.  
on imà éno húdo vejst.

HIPOLIT: Dict. I

, 720

*imeti*

Sonnencirkeľ. ťonzhni okroťshik, ali ťakroťshik,  
po katerim ťonze tēzhe, kađar imā mārkniti.  
Ecliptica.

HIPOLIT: Dict. II,

179

*inuti*

Steinkrebs. koszhák, tãrdakóftni rak: túdi en mórski  
rak Aftisi, ima eno nogó debélifhi kokër to drugo.  
Aftacus fluviatilis, saxatilis.

*inuti*

Trollenmaul, der grosse lefzen hat. shnablázh,  
shnáblaft, katěri imá velike shnáble.labeo.

HIPOLIT: Dict. II,

*imeti*

Tripus, dreyfüssig: trifus. tréhnog, trynogàzh:  
trýfos, vse kar try nogè imè.

*imeti*

der das Seitenweh hat. katéri imá bodláje.  
pleuriticus.

HIPOLIT: Dict. II, 175

*imeti*

Stör, ein fisch. morska riba, katéra ima luskí-  
ne pruti glavi: tudi ena riba s'dolgim klunom,  
po nemſku Stierel imenována ſturion, kluníázh  
riba. Turſio, acipenſer.



imeti

Wilder galgan. divji véjtèrník, ali galgant, ena  
sórtá bízhka, imá enu neshmáhnú korénie. Cyperus,  
juncus quadratus.

*imetri*

Ambitus eius est 360 graduum Ihr Umfang halt 360.  
grad oder Stufen nje [= semlje] obhód ali obfó-  
shik imá triftu inu shéftdefset shtabál,

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 47

*imeti*

Empfänger der Zehenden, Zoll oder leben. shtán-  
tnar, ali primshizh, kateri desetine, zóle v'  
shtant imá, ali primshzhino prějme. manceps,  
sacceptor, redemptor.

HIPOLIT: Dict. II, 49

*imeti*

Vnimanus, einhändig. kar imá éno rokò, ali en  
rozhàj: enorózhén, enaròk.

HIPOLIT: Dict. I

, 723

*imeti*

Vnirotus, das nur ein rad hat. kar ima le énu  
kolù: enokoléssen. vnirotum vehiculum. ein schub-  
karr. éna shájterga.

HIPOLIT: Dict. I , 723

*ineti*

Vnicaulis, das einen stengel hat. enu féle  
katéru le en kozèn, ali shtor imà.

*inerti*

Vngulatus, der grosse klauen hat. katéri imà  
velike pàrkle, krámple.



*inuti*

Vnicalamus, das nur einen halm hat. kar imà le  
éno bílko, ali énu stebù.

HIPOLIT: Dict. I, 722

*imeti*

Vnicalamus,  
frumentum vnicalamum. korn das nur einen halm  
hat. fhýtu katéru imà le éno bílko.

HIPOLIT: Dict. ] , 722

*imeti*

Vmbratus,

umbratus querca. der Von einer eich schatten hat.  
katéri ima od éniga hrástoviga drívélsa to sénzo.

HIPOLIT: Dict. I , 720

*imeti*

Spishirsch, der hörner ohne Zincken hat. en mlad  
jeléniz, katéri imá te pèrve roshizhe pres odrá-  
stkou. subulo.

*inuti*

Sickel, ein Jüdisch gelt. jüдовski denár síkel,  
ima pul lota frebrá. siclus.

*imeti*

Seehund. morski volk, ali pès, je velik kokèr  
enu telle, ima zhèrne inu gladke dlake. phoca.

*imeti*

Bigamus, ein mann, der sich durh Verchelihung  
vnd Vermischung mit zwa weibern zertheilet hat,  
oder ein wittib geheyra<sup>h</sup>tet hat. en mosh, katé-  
ri je imél dvej shéni sporédom, ali je eno vduvo  
vsel: dvojashénski, ali vdóvski mosh, ali sarozh-  
nyk.



*imeti*

Metuo,

Metuo quid agam. Ich weis nicht was ich thun  
sol. jest nevèjm, kaj bi imèl sturíti.

*imeti*

Incertus,

Incertus sententiae. der nicht weist, was er  
für ein meinung geben soll. katéri nevéj, kaj  
bi sa éno máningo ali odgúvor iměł dáti.

HIPOLIT: Dict. I ,289

*imeti*

**Incertus,**

de vxore incertus sum, quid sim facturus. ich  
weis nicht, wie ich mich mit dem weib verhalten  
solle. jest nevèjm, kakù bise jest imèl is  
fhéno faderfháti.

HIPOLIT: Dict. I, 289

*imeti*

Innubus, der nie kein weib gehabt. katéri  
je neoshénen, nikúli nej shéne imél.

*inuti*

Superduco,  
duobus filijs superduxit novercam. da er Zwen  
Söhne hatte, hat er noch ein stieffmutter dazuge-  
genommen. po tejm kadar je všeho dva sýna imèl,  
je she navèrh éno mázheho všel, porózhil.

HIPOLIT: Dict. I, 644



*imeti*

Sudo,  
satis sudabis. du wirst zuthun gnug überkom-  
men. ti se bosh fadósti potil, inu bódesh zhes  
fadósti imèl oprávití.

*imeti*

Erudiendus in patrias artes erat. er solt in  
den künsten seines Vatters vnterwiesen werden.  
on bi imél v'kunfhtih suojga ozheta podvuzhén  
biti.



*imeti*

Cupiens,  
cupiens liberorum. der gern kinder hette.  
katéri bi rad otróke imél; otrúk shellán.

*imeti*

Haefitator, ein Zweifelhafter, der nicht  
weist, was er thun soll. en zvíblaviz, ali  
zvibljòzh, katéri nevèj kaj bi imèl sturíti.

*imeti*

Quemadmodum.

quemadmodum in se quisque sic in amicum sit  
animatus. es sol ein Jeder gegen seinen freund  
gesinnet seyn, wie gegen sich selbst. en slé-  
herni bi imèl tokà prúti svójmu prijátilu mí-  
sliti, kakòr prúti sam sébi.

HIPOLIT: Dict. I

, 538

*inmeti*

Quo.

non eo dico, quo mihi veniat in dubium tua fides. ich sage es nicht darum, das ich an deiner treu zweifle. jest nerézhem fatù, débi  
jest na tvóji svejstóbi zvíbel imèl.

*imeti*

Quod.

quod si tibi liceret me accusare tamen non de-  
bebas. ob dir gleich erlaubt gewesen wäre mich  
anzuklagen, soltest du es doch nicht gethan ha-  
ben. okù bi lih tébi perpuszhénu bilà méne fa-  
tofhíti, toku vónder bi ti nebil imèl sturíti.



*imeti*

Quis, vel qui:

tu non es dignus, qui habeas etc. du bist nicht  
wärrh, das du habest. ti néjsi vréden débi ti  
imèl.

*imeti*

Satis.

vix fatis temporis habui. ich habe kaum genug  
Zeit gehabt. jest sem kumaj fadosti zhálsa imèl.

*imeti*

Rosa,  
roſam, quae praeteriit non quaerere iterum. Ver-  
gangene freyð ſoll einer nicht wider begeren. te  
pretezhéne lúſhte éden bi ne imèl fúpet ſheléjti.



*imeti*

Rurfum.

heus tu negato rursum. du aber solst entgegen  
laugnen. ti pak bi imèl sprúti tajíti.

HIPOLIT: Dict. I , 579

*imeti*

Suadeo,  
svadere digito silentia. mit dem finger deuten  
zusche<sup>w</sup>igen. s'pérstom magníti, debi imèl mol-  
zháti.

HIPOLIT: Dict. I , 629

*imeti.*

Commemini,

id tu recte commemori/ti. du bist dessen woll  
ingedenkh gewesen. Ti /i /e tigaf/tiga dobru  
/punnil, ti /i v'mi/li imél.

*imeti*

Danaus, ein König in Egypten hatte 50 tóchter,  
welliche Ihre sponsos Umgebracht, Vnd darum in  
der hülle bedenlose fasser anfüllen müssen. en  
krajl v'Egýptu, ta je imel pětdefset ~~zhkery~~, katé-  
re fo svoje shénine vmoríle, inu sato v'pakly  
mórejo fode pres dna napolnováti. Hine Danaidum  
dolia. Vnersättliche Geizhalse. nenasizhlívi  
lákomniki.

HIPOLIT, Dict. 7,8

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*imeti*

Augias, ein könig in poloponefo, wellicher 300.  
ochsen in einem stall hatte, Vnd denselbigen nie  
ausmisten liesse. En krajl v'poloponésu, katéri  
je triftu vollóv v'eni shtali imèl, inu taistim  
nigdár nej puftil iskidati.

HIPOLIT, Dict: 3

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

imeti

Vaco,  
si vacabis. so du müssig seyn wirst. anu  
nebosh imel spréviti.

HIPOLIT: Dict. I, 692



*imeti*

Er soll, Vnd mus dieses thun. on bi imel, on  
bi bil dolshan, on more letú sturiti. ille  
tenetur, et debet hoc facere.

*imeti*

das ist mir ein gemeyte Wissen. letu je meni glyh-  
rāvnu kakor en pokóshen travnik, meni je sedéj  
cilu lahkú: sedéj bom jest eno veliko shetvo pres  
séjtve imél. rem factam habeo: Confecta res est  
sine sacris: meto messem maximam.



*imeti*

Instruo,

ad omne officij munus aliquem Instruere. einen  
unterweisen, wie er sein amt wol verrichten soll.

éniga podvuzhítì, kakà bi imèl svójo shlufhbò  
oprávlati ali svóji shlufhbý naprèj státi.

*imeti*

Alcinous, ein könig der phaenacum, der seine freud an gärten gehabt. en krajl. katéri je svoje vefsélje imél na lejpih vertih. Hinc Alcinoi Horti. Treffliche Gärten. fylnu zhedni vertji.

HIPOLIT, Dict. 2

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*inerti re*

Verto,

quo me vertam nescio. ich weis nicht, wo ich mich  
hinwenden sollte. jest nevèjm, kam bi se imèl  
obarniti.

HIPOLIT: Dict. I , 705

*imeti*

ich hette schier einen lust dises Zuthun.  
jeft bi skóraj en lusht imél letú sturíti.  
quasi habere animum hoc faciendi, parum  
abest, quin velim.

*imeti*

Servus olim erat Mancipium in quem Domino potestas fuit vitae, et Necis: ein knecht war Vorzeiten Leibeigen, über welchen ein herr gewalt hatte des Lebens Vnd des Tods: en hlapèz je nékadaj bil fushèn zhes katériga je Gospúd imél obláft tiga shivlénia inu te smèrti:

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 55

*imati*

Bucephalus, ein Pferd Alexandri des Grossen,  
hatte ein kopf gleich eines ochsen. en koyn  
Alexandra tiga veliziga, je imèl eno glavó ka-  
kòr en vol.

HIPOLIT, Dict. 4  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*imeti*

Flo,

flat nobis ventus ab ortu. wir haben morgen-  
wind. mi imámo jutrou véjter.

HIPOLIT: Dict. I •245



*imeti*

Superior,

quanto sumus superiores, tanto nos geramus sub-  
missius. je höher wir sein, je mehr sollen wir  
uns demütigen. ʃa kúliku simo my víʃhishi, ʃa  
túliku vezh se my imámo poníʃhati.



*imeti*

Immineo,  
bellum nobis ab illo imminet. wir haben vns  
eines kriegs zubefahren. mi se imámo ene  
vojskè nájdijati, ali báti.

*imeti*

Debeo,  
tibi debemus. wir seind dir das schuldig, wir  
haben dir vm das zudankhen, mi smo tóbi letú  
dolžný. mi imámo tóbe sa letú sahváliti.

*imeti*

Ruina,

magna ruina Impendet. wir haben vns eines grossen falls zu besorgen. my se imámo éniga velíziga pádza nájdiati.

*imeti*

Vltro.

his lacrymis vitam damus, et miserefcimus ultro.  
wir führen selbst ein betrübtes leben, und haben  
drüber noch mitleiden. mi saml v'veliki fhálosti  
shivimo, inà shes letà she imámo poterplénie.

HIPOLIT: Dict. I, 72o

*imeti*

Bivira, weib, die zwey manner gehab. shena,  
katéra je dva moshá iméjla: dvamóshna shena,  
dvamoshátniza.

imeti

Somnium,  
quem ad rem pertinet hoc somnium. was  
mag wol diser Traum bedeutet. mag bi  
imela ta saviãa poméjriti.

HIPOLIT: Dict. I, 613



imeti

Adgemo,

interque loquenti adgemuit. sic habent beyde über den  
redenden geseüffret. so öbedva rher tige govora  
jêx hige ödihovala, eine refuilejæ imêla.

HIPOLIT: Dict. I. (~~ptepis~~), 73



*imeti*

Vir,

Experta virum puella. die einen mann gehabt.  
katéra je éniga mofhà iméjla.

*imeti*

Vnivira, die allein einen mann Zur ehe gehabt.  
katéra je le éníga sámíga mofhá v' sakónu iméla:  
éníga mofhá fhéna.

*imeti*

Toga,  
toga Candida. ein langer rock, wie die ehren-  
weiber angehabt. éna dólga súknia, koker so te  
zhastite inu poshténe fhéne na sébi iméjle.

HIPOLIT: Dict. I

, 670

*imeti*

Suspector,

hi, quos suspectati sunt, illico rapti in vinculo. die jenige, welliche sie im Verdacht gehabt seind alsobald eingezogen werden. taísti, katére so v' sumneshlíivosti iméli, so řdájci bílý nóter potégneni.

*imeti*

ipfos vero hac virtute impletos De se praedica-  
turos in mundum misit; sie aber, mit dieser krafft  
erfüllet das sie Von Ihm Predigen solten in die  
welt gesändet; nje [=jogre] pak s'to mozhjó na-  
pólniene debi oni od njega iméli pridigovat, po  
tem s'vejtu poslal;

*imeti*

Habuerunt etiam muliebria Numina qualia fuerunt:  
Sie hatten auch Göttinnen; dergleichen gewesen:  
ony [=ti Aydji] fo tuđi imeli Boginje: kakòr fo  
bilé:

*imeti*

Cyclops, Cyclopes, waren grosse Risen, die nur ein Rundes aug auf der stiren hatten. Item wilde grobe leuth. nesmáfsni ríssi, katéri fo le enu oku v'zhéli iméjli. tudi divji saróbleni ludyé.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc. 7



*imeti*

Guftatorium, ein ort, da die alten ihre Ruhe namon  
namen, vnd assen. en kray, kir so ti stári  
svoj pókoy iméjli, jnu jéidli.

HIPOLIT: Dict. I, 265

*imeti*

Quamobrem?

nihil rationis affert, quamobrem civitas adimi  
pofsit. er bringt kein Vrsach herfür, warum die  
statt solte abgenommen werden. nobéniga tákush-  
niga úrfhaha naprèj nepernéfse, fa katériga vólo  
bi tu méstu imélu odvfétu bíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 536

*imeti*

Oportet,

haec facta ab illo oportebant. das hatte von ihm sollen verrichtet werden. letù bi bilú imélu od nîéga oprávlenu bíti.

*imeti*

Heliocaminus, ein ort oder gemach eigentlich  
darzue gebauet, das es allenthalben die sonnen  
habe. énu méjstú ali napráva na vse lash h'  
timu naprávlenu, debi povsòd sónze iméjlu.

*imeti*

Patina,

animus est in patinis. wir möchten wol essen.  
mi bi iméjli en dóber luft k'jéidi.



*imeti*

Poenitet,

nihil, quod poenitere possit, facere. nichts  
thun, dessen einen gereuen möchte. nish sturíti,  
katéru bi imélu éníga fgrévati.

*imeti*

Praeterverto,

fi habes aliquid, quod huic sermoni praeterver-  
tendum putes. wan du etwas hast, das du meinest  
für diese red zu sezen seyn. aku ti kaj imàsh,  
kar méjnish débi iméjlu timu govorjéníu naprèj  
postávlenu bíti.



imeti

Arvum,

fallacia sarva. felder, die nicht ausgehen, wie man ge-  
hoffet. polle', Matéra nerdiája, Koker bi' iméjlu  
sdeja'ti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 152

*imeti*

Clientela, die Vielle deren, die schirmvögt haben, schirm, schuz. ta mnóshiza letéjh katéri savéjtnike, gjérobe, inu brámbnike imájo: bramba, savéjtszhina, savéjtnost, fhirmanie.

*imeti*

Bulbus, Eschlauch. allerley runde wurzeln so vill  
schelffen übereinander haben: als Zwiffel, knob-  
lauch, kholwurz. vse forte konenin, katére imájo  
veliku koshiz eno verhi druge kòkèr luk, zebul,  
zhefsèn.

*imeti*

Phylacterium, gedenkzedel. en list, ali listik  
tiga spomýna: en popýriz is pergaména, na katérikh  
so ti fariferji napísane nofsíli te postáve  
móyfesove is éniga hinovájna, de óni v'mej vsími  
drúgimú nárvezh v'spomýnu imájo te bófhje sapúvidi  
inu postáve.

*imeti*

Pofsum,  
potest, ut alij alia arbitrentur. es kan wol  
seyn, das andere andere gedancken haben. se  
móre dóbru fgodíti, de drúgi drúge míslí imájo.



*imeti*

Lauricomus, ut lauricomni montes. berge die  
zu oberst ein gipfel vill lorberbaume haben.  
gorrè katére na vérh<sup>n</sup>ih velíku lórbájoviga  
drévja imájo.

*imeti*

Lya, kleines Würmlein, so die Hund unter der  
Zungen haben, wellichen man Ihnen in der Jugend  
nimbt, damit sie nicht taub werden: Taubwurm.  
en májhen zhervizh, katériga ti pefsý pod jefí-  
kom imájo, katéri se v'mladósti im prozh vfáme,  
de vstékli nepostánejo.



*imeti*

Epulandus, ut corpora epulanda. leiber die  
geessen werden. te trúpła, katéra imájo po-  
jéita, ali povšhíta bíti.

*imeti*

Celetizontes, Ingling, so lust haben zu Pferd  
zuthurnieren. mladénizhi, katéri lust imájo,  
na koynu se sponésti inu junazhuváti.

*imeti*

Pyxis, eine büchse, wie die Apotheker vnd  
kramer haben. éna lefséna púksha, ali puk-  
shiza, kóker ih ti Apotékarji inu krámarji  
imájo.

*imeti*

Corolla, kränzlein, schäpplein. en kranzliz,  
króniza, en zhofék, zhopék, grebéniz, róshiza,  
kokèr nukotére tyze imájo.

*imeti*

Delibatus, ut delibati hominum animi ex mente  
divina. die gemüether der menschen haben ihrer  
vrsprung von gott her. zhlovéshka ferza imájo  
svoj sazhetik od Bogá.



*imeti*

Siparium, der fürhang, hinter dem die schauspie-  
ler seind. ta firank, fa katérim so skríti ti  
ygrávzi en ygrè, ali Comédie, kadar imájo igráti.

*ineti*

Sono,  
idem sonant haec verba. diese wort haben ein gleiche bedeutung. te befséjde imájo éno enáko fastópnost.

HIPOLIT: Dict. I

, 613



*imeti*

Refideo,  
reliquis spes refidet. die übrigen haben noch  
hoffnung. ti drúgi imájo she dóbru vúpajne.

*imeti*

Conchyle, uel conchylum. Meerschnekh: allerley  
füsch, die schalen haben: wird sunst auh Murex  
genant. mórski pólfhi. vsáke jáke ríbe, katére  
lupíne imájo. se tudi imenúje múrex, s'katérim se  
shkarlát fárba. pérlnova máti, ali lupíña.

imeti

Antipodes, unsere gegenwohner: die Leüth, so ihre füess  
gegen was Kheren. ti pod nami stojéhi ludé, Ra-  
teri proti nam stojé noyé iméjo obérnene:  
podpúdnugi, ali púdnugi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepts~~), 41

imeti

Armillaris, ut armillaris sphaera. Sternu = oder Kreis-  
Kugel. te Cirkel, ali sakrosh, po katerim te dvejsde  
voj sprehod imajo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 50

imeti

Aiptes, der die Kämpfer salbet, so nahekend ringen  
müessen. Materí te junáre mashe, Radár fe  
imájo magy metáti, ali sa murh obrúphati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

imeti se

Inter.

Inter se amant. sie haben einander lieb.  
se imájo fa lúbu v' mej síbo.

HIPOLIT: Dict. I / 314

*imeti*

Afseclae eius abstinent a vino; Circumciduntur,  
funt polygami; Seine nachfolger enthalten sich  
des weins; werden beschnitten, haben Viel wei-  
ber; njegoví [=Máhometa] řlidlivzi se sdèrshe  
tigá vina se obresújejo, imájo mnogu shen



*imeti*

Verficolor,  
plumae verficolores columbis. ti golóbjí imájo  
fárbo spreminézhó na perútih, ali na pérju.

Op. Nemškega besedila ni,

HIPOLIT: Dict. I  
, 704

*imeti*

Janua habet limen et superliminare, et utrinque  
postes. die Thür hat die Vnterschwelle Vnd die  
oberschwelle, Vnd beyderseits die Pfosten. Ta  
vrata ali davri jmájo spúdni inu sgurni prag, inu  
na obedvéjih stranih fhtúrze.

*imeti*

quorum scapo uvae pendent, Continentes acinos  
an dern kamm die weinbeer hangen, welche in-  
wendig kerne haben. na katériga kozénu vinske  
jágode vířsio, katére odsnótraj pizhké jimájo.

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus,

imeti

Quidam habent squamas ut etliche haben  
Schuppen, als Nukutéro jimajo lussine,  
nokër

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 12

imeti

Pedes habent: Lacerta, lacertula; sala v  
mandra in igne vivat. Die füsse heben  
tides; der Salamander, oder Molch, so in  
feur lebet. Noge' jimajo selénix, ruscher,  
martínez; ta maxheról, Natéri v' ognju  
shivy.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

11

8

*imeti*

Bestiae habent acutos unguis, et dentes, sunt-  
que Carnivorae: ut: Die wilden Thiere haben schar-  
ffe klauen, Vnd Zähne, Vnd seind fleischfrässig,  
Als: sverjázhine jimájo oftre krample, inu sobé,  
inu so mėsajédne kakòr:



*imeti*

Hircus, Cum Capra, et hoedo, habent villos, et  
aruncos. der Bock, samt der geis, Vnd den Böck-  
lein, haben die Zotten, Vnd Bärte. kosèl, s'ko-  
só, inu s'koslízham jinájo kozíne, inu Bradé.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

*imeti*

in illo sunt Foeminis Binae mammae cum papillis.  
an Jener haben die weibsbilder Zwo dutten oder  
Brüste mit warzen. na ũnih jimájo shenske per-  
shóne dva fészá, ali pèrfsa s'bradovízami.

imeti

Porta habet Catarnactas pontem versatitem val-  
vas, Claustra, et Repagula et vertes. Des Thor  
hab sine fallgatteren Aufzugbrücke, flügeln,  
Schlösser Und Rigel, wie auch die Schlegelbaumme.  
Ta vrata imájo fojo shelejsno bráno, gori  
vodi'gólmi must, ali vältaro, vratae franke,  
Munháure, safínide Karkòr tndite fhrange  
ali sapérde.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 55 17

*imeti*

Tintinnabulatus,  
tintinnabulati greges. zhéjde, katére mnógu  
krávjih fgónzov imájo.

Op. Nemškega besedila ni.

*imeti*

Vterque, alle beyde. óbedva, obedvéj, obedúje.  
vterque utrique est Cordi. sie haben beyde einander  
lieb. óbedva éden drúfiga sa lúbu imájo.

HIPOLIT: Dict. I , 730

*imeti*

Habitantes ab arcto semestrales habent noctes  
diesque. die da wohnen Vnter den Nordpol, ha-  
ben ein halb Jahr Nacht Vnd Tag. katéri Prebí-  
vajo pod pulnózhnim polom imájo pol lejta nuzh,  
inu dan.



*imeti*

Insularius, ein meister über die gefangenen  
sanderlich über die, so in die Insulen verschickt  
werden. en oblastnýk zhes jetnýke postáulen,  
súsebnu zhes ta íste, katéri imájo v'otóke poshí-  
laní, eli fbandizhání bíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 312

*imeti*

(:Cometae quidem folent nihil boni protendere:)

(:Zwar die schwanzstern Pflegen nichts guets

anzudeuten:) (:aku lih te lafsáte svéjsde v'na-  
vádi imájo níhtèr dóbriga poméjnici:)

*imeti*

(:Inclusi in Circulo incantamentis eum advocantes;) Cum eo Colludunt et a deo Deficiunt, nam cum illo mercedem accipient. (:Verschossen in einem Circkel mit beschwörungen ihm herzubannend:) mit Ihm Zuthun haben Vnd Von gott abfallen; dan mit ihme werden sie den lohn Empfangen. (:sapèrti v'enim krafsi is saroténlam njega [=hudísha] k'febi pánajo:) sh'nym oprávit imájo inu od buga odpádejo, satóraj bodo tudi sh'nym tu plazhílu prejéli.

imeti

Tenaciter.

miseros tristis fortuna tenaciter regit. sic ha-  
ben immer gros Engluck. Qui imajo vsterufi  
veliko uericho.

HIPOLIT: Dict. I 660

*inmeti*

Churfürst. Ěden is tih fėdim poglavitnih  
firmitou tiga rimskiga Cefsarstva, katėri  
imajo oblāst Cefsarja isvoliti. Elector.

*inerti*

dise ding haben einen starcken nachtruck. leté  
rizhy imájo eno velíko muzh. in his maxima  
sunt momenta: id est maximi momenti et pon-  
deris.

HIPOLIT; Dict. II, 130



*imati*

Pueri Ludere solent vel globis Fictilibus vel  
jactantes globum ad Conos in sphaeristerio die  
knaben Pflegen Zu spielen entweder mit Schuss oder  
schnellkugerlein oder schiebend die kugel nach  
den kegeln auf dem kegelplatz, Ti pobji v'navadi  
imajo se ygrati ali s'majhenimi fhniferz kugli-  
zami ali mezheozhi to kuglo v!te kegle na ke-  
glishzhu,

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus,

*imeti*

Homines facti sunt ad mutua Commoda: ergo sint  
Humani. die Menschen seind geschaffen Einer dem  
anderen Zum besten: darum sollen sie seyn Leut-  
seelig. Ti Ludyé so stvárjeni edèn drúgimi k'  
flushbi: satóraj imájo biti perlúdni.

*imeti*

Illae in medio ferunt vexilla: hae Labara Jene  
führen in der Mitte die fahnen: diese Standarten  
oder Reuterfahnen. Leúne imájo v'frejdi ta ban-  
déra Letá nófsio te fhtandáre,

*imeti*

Vnýugus,

vnijugae vineae. reben die nur ein gehäld haben.  
vínske térte, katére le éno podpúrnîo, ali hram  
imájo.

*imeti*

Nescio,  
nescire de aliquo. von einem keine wissen-  
schafft haben. od éníga nobénu fnájne neiméjti.

*imeti*

Careo, mangeln, entberen. mánkati, pománkati,  
neiméjti, pománkanje iméjti, potrebuváti.



*imeti*

Solvo,  
solvendo aeri alieno non esse, vel solvendo  
esse. seine schulden nicht haben, oder haben  
zubezahlen. svéje dolgè ne iméjti, ali iméjti  
poplazhâti.

*imeti*

Merfo,

fluctibus fortunae merfári. klein glück ha-  
ben. nobéne srézhe neiméjti.

*imeti*

nicht haben. neiméjti, potrebováti. Carere,  
egere aliqua re.

HIPOLIT: Dict. II, <sup>83</sup>

*imeti*

Entberen, manglen. nevtřpějti, potrebovati,  
neimějti. S. Egeo, Careo.

HIPOLIT: Dict. II<sub>50</sub>

*imeti*

obvelatis oculis, ad non Respiciendum personas;  
Claudens finiftram aurem <sup>R</sup>efervandam alteri parti;  
mit Verbundenen augen. nicht anzusehen die Person;  
Zuehaltend das Lincke ohr Vorzubehalten den an-  
dern Theil; [Ta praviza se malla] is savésanimi  
ozhmy, debi ona neimejla gledat na peršone sa-  
tisneózha tu lejvu vuhú tuístu sadèrsháti ti dru-  
gi partyi;

*imeti*  
*nimam*

Otium,

non habeo otium. ich hab nicht weil. jest  
nějman zháfsa.



imeti  
nimam

Suppedito,  
non suppeditans mihi Chartae. ich habe kein Papier.  
jest nejmam niak papierja.

HIPOLIT: Dict. 1, 647

*imeti*

*niman*

Securus,

tuam iram mihi securam scio. ich hab mich vor  
deinem Zorn nichts zuförchten. jest se pred  
tvóim sérdom nizh néjman báti.

*imeti*  
*nimam*

Meto,

mihi isthic nec seritur nec metitur. ich habe  
da weder zugewinnen, weder zu verlieren. jest  
nejmam túkaj nikàr dobíti nikàr [gubíti: fáme  
se túkaj nikàr neséje nikàr nefhájne.

*imeti*  
*nimam*

Scalpo,

ne ad aures quidem scalpandas otium est. ich hab  
gar kein Zeit. jest néjman cilù nobéniga zhafsa.

*imeti*  
*nimam*

Copia,  
cunctandi copia non est. ich habe nicht Zeit  
mich zusaumen. jeft nejmam zhafsa me muditi.



*imeti*  
*nimam*

Simultas,  
mihi nulla tecum simu[ll]tas Intercedit. ich hab  
nichts wider dich. jest nizh néjmam s'tábo.



*imeti*  
*nimam*

Sperabilis,  
nulla vitae salus sperabilis est mecum. ich habe  
kein hoffnung des lebens. jest néjnam nobéniga  
vúpajna tige fhivléjna.

HIPOLIT: Dict. I , 617

*imeti*  
*rimam*

Stomachus,  
non est mei stomachi. ich hab keinen lust dar-  
zu. jest nejmam nobéniga lúshta h'temù.

*imeti  
nimam*

Reftis,

ad reftim mihi res redýt. ich habe gar kein hoff-  
nung. jest nejmam cilu nobéniga vúpania.

*imeti*  
*nimam*

Prius.

nihil prius mihi faciendum putavi, quam ut tibi  
gratularer. ich hab vermeinet, das mir eher  
nichts anders Zuthuen seye, als das ich dir glück  
wünschete. méni se je sdéjlu, de néjmam nizh  
drúfiga poprèj sturíti, ámpak tébi pred vsejm  
to srézho voszhíti.

*imeti*  
*nimam*

Redeo,  
nihil ad me ex his redit. ich hab kein nuzen  
dauon. jest néjmam nobéniga núza od téjga.



*imeti  
nimam*

Saturnus, der Abgott saturnus. ta malyk saturnus. 2. ein Planet. en planét. saturni stella. saturnius. Adj. saturnia vita, tempora, aetas. fridsame Zeiten. myrni zhafsi. saturniae Lacrymae. Crocodilthrenen. Crocotilske folsye. saturnius oculus in me Uncumbit. ich hab kein glück. jeft nejmam obéne frezhe.

HIPOLIT, Dict. 18

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



*imeti*  
*nimam*

Vnde.

non habeo vnde solvam. ich hab nicht Zubezahlen.  
jest nějmam skum plazhâti.

HIPOLIT: Dict. I, 721

*imeti*  
*nimam*

ich hab kein Ruh Vor ihm. jeft néjman mýrú pred  
nîm. per eum quieto mihi efse non licet: a fside  
me inquietat.

*imeti*  
*niman*

ich hab kein bedencken. ſa ſtran méne ſe móre  
sgodíti, jest per tejm nizh néjman sgubíti,  
ali dobíti. per me licet: mihi iſthic nec  
feritur nec metitur.

*imeti*  
*niman*

Praefidium,  
nullum est tua stultitiae praefidium. du kanst  
deine Thorheit nicht entschuldigen. ti néjmash  
nobéniga sgúvora tvóje norústi.

HIPOLIT: Dict. I , 500

*imeti  
nimam*

Mufae,  
averfus a mufis. der kein lust zum studieren  
hat. katéri néjma lúfta h'ftudírajníu, ali  
k'víku.

*imeti*  
*niman*

Inimitabilis, nicht nachzuthun. po katérim  
se nemóre sturíti, katéru se nejma na se vféti,  
ne nemóre posnéti: neposnémliv, neposturjèzh.



*imeti*  
*niman*

Innominabilis, der nicht <sup>sol/</sup>genent werden.  
katéri nějma imanovàn bíti: neimenováven.

*imeti*  
*nimam*

Innutribilis, das keine kraft hat zu nehren.  
kar nějma mozhý rediti, shivítí: neredlíven,  
ne shivíven.

*imeti*  
*ninam*

Innocens,

Innocens factorum. der an verrichteten thaten  
keine schuld tragt. katéri ne dopernefsénim  
djáinom nobéniga dolgà néjma.

*imeti*  
*niman*

Inauritus, der keine ohren hat. katéri nějma  
vushèfs. nevushèfsen, nevuhàt, pres vushèfs.



*imeti*  
*niman*

Importuosus, das kein Port, oder schifflende  
hat. kar nobéniga pórtá, ali lóke nejma. ne-  
lózhu, nebrodlívu.

*imeti*  
*niman*

Impubis, vel Impuber, Impuberis. der noch kein bart hat, der noch vnter 12. oder 13 Jahren ist. katéri she nějma bráde, katéri je pod dvanájstim ali trinájstim léjtom: mlad, golabrád.



*imeti*  
*niman*

Imiferabilis, mit dem man keine Erbarmung hat.  
skatérim se nobénu vsmílejne néjma.

*imeti*  
*ninem*

Impersonalis, das keine person hat. kar nejma  
persone.

*imeti*  
*nimam*

Improles, der keine kinder hat. katéri néj-  
ma otrúk, pres otrúk: jálov, jálova.

imeti  
nimam

Defidero;

curia vires meas non desiderat. der rath be-  
darff meiner hülf nicht. to Raath nějma  
pátřejba móje pámorhi.

*imetri  
nimam*

Informis, vngestalt, das keine gestalt hat.  
spázhen, ostúden, gard, katéri nobéne stákti  
ali podóbe nejma, naspodóben, nevstákten, ne-  
gnúfsen.



*imeti*  
*niman*

Indisimulabilis, vngegleichsnet. nepregléd-  
liv, katéru nějma preglédanu bíti: nefeneslívú.



imeti  
nimam

Derelictus,  
derelictus ab omni spe. der keine hofnung  
hat. katéri néjma obéniga vúpajna.

imefi  
nimem

Subsecundarius,  
subsecundaria tempora. Zeit, da einer nicht  
vil zuschaffen hat. zhá'si, v'katérih éden  
nějma velíku oprávití.

HIPOLIT: Dict. I, 635

*inerti  
nimam*

Proprius,  
nihil homini proprium est. was wir menschen  
thun, hat keinen bestand. kar mi zhlovéki  
sturimo ali délamo, nejma nobéne stanovítnosti.

*imeti*  
*nimam*

Aegyptum Cave miles Romane. wo Einer Einmal eingest hat, sol er sich nicht wider dahin wagen. kir je eden enkrat obskakal, tam se nejma supet vagati.

HIPOLIT, Dict: 1  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*in et i*  
*niman*

Sutor,  
ne sutor ultra crepidam. niemand sol von etwas  
vrtheilen, er verstehe es dan. nobéden se nejma  
podstopíti sodýti, kar nefastópi: shúshtar  
nikar zhes kopítu.

(kateri) imeti  
nimam

Intestatus, der keine erbvermächtnus gemacht, oder dessen Erbvermächtnus vngültig ist. kateri nej nobéniga testaménta naprávil, ali je vmèrl pres testaménta, ali katériga testamént nobéne mozhý nejma. Item vngnugsam zu einem Zeugen. nefamóshen, ali nefadosti k'éni prí-zhi.



*imeti*  
*nimam*

Pigendus,  
factun nulla parte pigendum. ein That, die  
einem gar nicht reuen soll. énu djánie, katéru  
éniga néjma grévati.

imeti  
nimam

EXTRA

Sertus,

male farta gratia nequicquam coit. ob sich schon  
feinde versöhnen, hat es doch keinen bestand. oku  
se lih ti sovrášniku správio, toku vónder nih  
prijáfnost nejma obéne stanovítlosti.

HIPOLIT: Dict. I

, 585

imeti  
nimam

Feb,  
pedem ubi ponat non habet. ex hat Meiner  
hand breit. nejma nixh lastnige.

HIPOLIT: Dict. I, 467

*imeti*  
*nimam*

Radix,  
haec gaudia non agunt radices. dise freud hat  
kein bestand. letù vefsélje néjma stanovítlosti.

HIPOLIT: Dict. I

, 542



*imeti*  
*nimam*

Pumex,

a pumice aquam quaerere. etwas bey einem suchen, das er selber nicht hat. kej kaj per énimu iskáti, kar sam néjma.

*imeti*  
*nimam*

Frigidus,

Frigidus homo. ein erlegener mensch. en lejn  
vtrágliv zhlóvik, katéri néjma k'obéni rizhý  
lúshta.



*imeti*  
*nimam*

Nudus,

nudo vestimenta detrahere. einem der nichts  
hat, vil nemmen wollen. énimu, katéri nizh  
nějma, velíku hotéjti vféti.

*imeti*

*nimam*

Novercor,

Novercatur illi fortuna. das glück will ihm  
nicht wol. ta srézha mu mázhehóje, mu nézhe  
dóbru, nejma srézhe.

*inveſti  
nimam*

Inveſtis, der noch keinen bart hat, vnbeklei-  
det. katéri nóbene bráde nějma, nebradàt gola-  
brád, neobléjzhen.

*imeti*  
*nimam*

Attonitus, erstaunet, verwunderet, der keine  
empfindlichkeit vnd bewegung seiner glidern hat.  
oftermén, savsét, prestráphen. katéri nejma  
obéniga obzhútka inu núza svojih glidou

*imeti*  
*nimam*

Expers, der nichts hat, vntheilhaftig. katéri  
nizh nejma, nedeléphen, neiskúshen.



*ineti*  
*nimam*

Siccus,

siccus sedet. er hat nichts zutrinken. na  
súhim sedý, nějma nyzh pýti.



*imeti*

*nimau*

Sicce. Adv. das weder saft noch kraft hat. kar  
néjma shónfta nikàr kráfti: sùshnu, osùshnu, suhù,  
na sùhim, porédnu.

*inmeti*  
*nimam*

Stropha,  
nihil stropharum est. es gilt da keine ausred  
mehr. túkaj nějma nobéden isgúvor prestóra.

HIPOLIT: Dict. I , 627

*imeti*  
*niman*

Resideo,  
nullus in Corpore sensus residet. der leib hat  
kein empfindlichkeit mehr. ta shivòt néjma vezh  
nobéniga obzhútka.

*imeti*  
*rimam*

Remus,  
remum ducat, qui didicit. wer ein ding nicht kan,  
sol dauon ablassen. katéri éno rejzh nefnà, se  
néjma taiste lotíti. prov.



*imeti*  
*ximam*

Privatus,

privatus vivit. er hat kein amt. on nějma  
nobéne slufhbè, sam fáse fhivỳ.

HIPOLIT: Dict. I , 507

*imeti*  
*nimam*

Er hat kein stulgang. on nejma ftola, je  
sapert v'shivótu. non descendit alvus: ven-  
ter nihil reddit.

HIPOLIT: Dict. II, 190



*imeti  
nimam*

sed Caprea, cum Hinnulo, habet fere nulla Cornua; Aber das Rehe, samt dem <sup>R</sup>ehe Bock, hat fast gar keine Hörner; ampak ferna, is fernzom Nejma skoraj cilo nobenih rug;

HIPOLIT, Dict.

Orb s pictus,

10

*imeti*

*nimau*

Verpus, ein beschnittner, der keine Vorhaut hat.  
en obréjfan, katéri néjma to sprédno kófhizo.

HIPOLIT: Dict. I , 704

*imeti*  
*simam*

Feriatuſ, der müſſig iſt, vnd nichts thut.  
katéri je lejn, trágliu, faníkern, inu nizh  
néjma oprávití: práfnizhin.

*imeti*

*niman*

Er hat kein stern, kein glück. on nějma cilu  
do kónza obéne frézhe. infausto sidere natus,  
malo astro natus.

*imeti  
nimam*

Sejus.

Equum Sejanum habet. er hat kein glück noch  
stern. on nejma cilu nobéne frézhe.

*imeti*  
*ximam*

Vacuus

vacuus negotijs. aller geschäften entladen. pres  
opravýla. katéri nějma nizh oprávití.

HIPOLIT: Dict. I , 692



*imeti  
nimam*

Unredreich. nesgovorn, katéri nějma obéne  
gnáde v'govorjéníu. Indifertus, infacundus.

HIPOLIT: Dict. II.

235

*imeti*  
*niman*

die Red hat weder händ noch füs. letú govorjé-  
nie nějma nug nikár glavé.  
nec caput, nec pes sermonis apparet.

*inoti*  
*ninam*

Inops,

Inops auxiliy. der hülflos ist. katéri néjma  
púmozhi.

*imeti*  
*nimam*

Intolerabilis, vnleidenlich, vnträglich, das nicht zudulden ist. netarpešlìv, ali netarplìv, kar se nějma tarpéjti. sýlnu tefhàk nepreneslìv, nepretarplìv.

*imeti*  
*rimam*

Intemperiae, das nagen im gewissen. tu glodáj-  
ne, griféjne, klájne v'ti véjsti, de éden nějma  
obéniga myrù inu pozhánka.

*imeti*  
*ninam*

Intemerandus, nicht zubeflecken oder zuschänden.  
zhist, neomádefhen, neoskrúnen, ali kar  
nejma omádefhenü bíti.



*imeti*  
*niman*

Insenfibilis. vnempfindlich. nepozhútliv,  
nezhutliv, nezhutežh, katéri nějma nobéniga  
pozhútká.

*imeti*  
*niman*

das keinen geruch hat. nediſhézh, nesmerdézh,  
kar nobéniga shmáha nějma. inodorus, inodo-  
ratus.

HIPOLIT: Dict. II, 73

*imeti*  
*rimam*

Unberedt. nesgovoren, nerózen v'govorjénju: kateri  
nejma nobéne gnade govoríti. Indifertus, infacundus,  
Ineptus in dicendo.

imeti

niman - nejman

Apica, Hammel oder Schaaf, das keine Woll auf dem  
Bauch hat. ovra, mat'ere nejma volne na  
treb'ku.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

*imeti*  
*nimam*

Proletarius,  
proletarj. schlechte leuth. gmajn, porédni  
vbógi ludjé, katéri nizh néjmajo koker dósti  
otrúk.

*inuti*  
*nimam*

Ruminatio,  
quibus nec dentes, nec ruminatio. katére rhivíne  
nikàr sobè níti ~~===~~ predfóvézhka néjmajo.

Op.: Nemákega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I ; 578



*imeti*

*niman*

Stabulum,

non est hic stabulum nequitiae. böse leuth haben da kein bleibende statt. hudóbní ludyè néj-  
majo túkaj stanuváliszha.

HIPOLIT: Dict. I, 621

*imeti*  
*vinum*

die wein seind in keinen werth, gelten wenig.  
vina so dober kup, nejmajo obene zejne. ja-  
cent precia vinorum.

*imeti (se)*

Mutuus,  
animis mutuis amant. sie lieben einander.  
se v'mej sábo lúbio, fa lúbu imájo.

*imeti se*

Wolmögend Vnd gesund seyn. se dobru iméjti,  
sdrav biti. uti valetudine, firme, belle se  
habere.

*imeti se*

Quando pugna Committenda est, Acies Instruitur et dividitur in Frontem tergum, et alas seu Cornua. wann eine Schlacht Zuhalten ist wird eine Schlachtordnung gestellt Vnd wird eingetheilet in den Vortrab Nachtrab, Vnd in die flügel, kadár se imá en boy dèrsháti se ta vojska v'eno pobóyno verftó postávi inu se resdejly v'to sprejčno inu sajdno Trumo, inu v'te trope na stranéjh.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus,

*inuti se*

Venalitium, leuthmarckt. en targ, ali semyn,  
kir se ludyè nà prúdaj imájo.

HIPOLIT: Dict. I , 699



*imeti se*

Flagriones, böse buben, die man züchtigen  
vnd streichen soll. hudóbní fántji, katéri  
bi se iméjli v'stráhu, inu pod shíbo der-  
fháti. stérzarji, samapáshniki, inu nepofsa-  
jénzi.

*inuti se*

Rastrum,  
rastris eburneis solum vertere. mehr kosten  
anwenden, als man nuzen hat. vezh shpendájna  
oberniti, koker se núza imà.

*imeti se*

Thermopolium, ort, da man warme speisen feil  
hat. braterey. énu méjstu, kir se górke spífhe  
na prúdaj imájo.

HIPOLIT: Dict. I , 667

*imeti se*

In Contractibus Candide agatur; pactis et promissis stetur; in abhandlungen soll man redlich Verfahren die Verträge Vnd Zuesagen halten: v'glíhengah se imá pravízhnu ándlati te pogódbu inu oblúbe dèrsháti:

*imeti se*

Templum,

curia est templum Confily. cic. das Rathhaus  
ist ein heiliger ort, da man heilsame anschläg  
geben sol. ta róthovsh je énu svétu méjstu, kir  
se imà bogabojézha posvitovájne derfñâti.

*imeti se*

Wolbefinden, sich wol befinden. fe dobru obzhú-  
titi, pozhútiti, fe dobru iméjti. bene fe habere.



*imeti se*

Vale. gehab dich wol. dóbru se imỳ, řdrav  
ostáni, bug te obári, Bug s'tábo.

*imeti se*

Vale.

valetē meā defideria. gehabt euch wol meine  
begirden. dóbru se iméjte móje misli inu fhélye.

HIPOLIT: Dict. I , 693

*inmeti se*

Man hoffet Vil Von Ihm. od nîega se imá ve-  
líku vupanîe. est in spe magna: optima de eo  
spes Concipitur.

95

**HIPOLIT: Dict. II,**

*imeti x*

Solent etiam Tranare aquas super scirpeum fascem,  
vel super inflatas boum vesicas Man pflegt auch  
über das wasser Zuschwimmen auf Einem Pinsen-  
büschlein, oder auf aufgeblasenen ochsenblasen,  
se tudi v'navadi imá zhes vodó plávati na búta-  
rízah s'bízka ali na napúhnenih volóvskih mihúrjih,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

37

*imeti x*

Velabrum, ein Plaz mit Tüchern Vmhenkt darunter  
man feil hat. en plaz, ali próstor s'plátnom  
pretégnen, pod katérim se kaj na prúdaj imà.

HIPOLIT: Dict. I , 697

*imeti se*

Terra est rotunda: propterea fingenda est, duobus  
Hemisphaeris. die Erde ist rund: derhalben ist  
sie Zubilden in Zween halbkugeln. Te semlja je  
okrógla: satóraj se ima ispodóbiti v'dvejih pol-  
kúglah.



*imeti se*

das Zuwünschen ist. vofhlívu, pèrvofhlívu, ali  
kar se imá sheléjti, profsíti, pogérovati, vo-  
fhíti. optabile, optandum, Exoptatum, expetendum.

*imeti se*

Was ist mehr Zuwünschen. kaj imá vezh pervó-  
shenu biti, kaj se imá vezh vofshiti. quid op-  
tatius est?

*imeti re*

Refideo,

fùspicio refidet in te. man hat den argwohn  
auf dich. náte se ta vann imà.

*imeti se*

Sanctus,

arcanum et sanctum. was man verschweigen mus.

kar se imà famolzháti.

*imeti se*

Habendus, das man haben soll. kar se imà  
iméjti.

*imeti se*

Fruendus, ut fruendus ager. ein acker, darein  
man grossen lust hat. éna nýva ali pollè, na  
katérim se en vélik lusht, nuz, inu vřhítek imà.



*imeti se*

Opimus,

opima praedia. nuzbare gütter, dauon man  
guette einkommen hat. núzne pristáve, der-  
fháve od katérih se dóbri prihódki imájo.

*imeti se*

Cenfualis, ut cenfualis forma. ordnung auf was  
weis vnd Maas die schätzung zugeben ist. órdenga,  
na kaj s'eno visho inu mafso se imá ta fházenga  
ali stibra dáti, inu plazhuváti.

*imeti se*

Expetendus, das zu begehren ist. kar se imà  
profsíti, pogéruvati, próshnie vrejden.

inmeti se

Appetibilis, das zu begehren ist. posheliven, shelle  
wreiden, nar se ima' progérovati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 45

*imeti se*

Macellarius, ut macellaria taberna. laden da-  
rinn man allerley speis verkauft. éna ftazúna,  
kir se vsáke sóрте shpíshe na prúdaj imájo.



*imeti se*

Seplafia, ein ort, da man frömde vnd köstliche  
salb feil hat. énu méjstu, kir se éna nefnána  
inu fhláhtna fhálba ali mafýku na prúdaj imà, ko-  
ker tryàk



*imeti se*

Miferandus, erbärmlich, mit dem man ein mit-  
leiden haben soll. réven, nadlôŝhen, s'katérim  
se imà poterpléjne inu vsmílejne iméjti.

*imeti se*

Propago,

ad memoriam sempiternam aliquid propagare. ma-  
chen eines dings allezeit gedacht wird. sturíti,  
de se vsélej ene rizhý spomýn imà.

HIPOLIT: Dict. I, 518

*imeti se*

Suffragatio, Zustimmung in der wahl. v'kup  
shtimajne, ali is shtimo perstóplejne v'eni  
isvóli, kadar se éden imà isvolíti.

*imeti se*

Praemonſtrator, lehrer, Vnterweiser. vuzhenýk,  
podvuzhnýk, ſavkaſáviz, katéri ſavkáſhe inu poká-  
ſhe kaj se imà ſnátí, ſturítí, inu déllati.

*imeti se*

Incipiendus, das anzufangen ist. kar se imá  
fazhėti.



*imetri se*

Delinquo, Sündigen, fehlen, vnterwegen  
lassen, das man thuen solten. grifhíti,  
pregrifhíti, fallíti, opuštíti, kar bi se  
iméjlu sturíti.



*imeti se*

Dictatrix, Anweiserin, die einem angibt,  
was er thuen soll. savkasáufhiza, katéra  
saukáshe, kar fe ima fturíti.

HIPOLIT: Dict. I. (prehis)

,186

imeti se

ji-

vade, vive, et vale. Gehe hin, lebe Vnd gehab  
dich wohl. pejdi, shivi, inu jimy se dobru.

*imeti se  
nimam*

Sanctus,

sanctae leges. gesäz die man nicht übertretten  
sol. postáve, katére se néjmajo prestopíti.

imeti se  
nimam

Convenio,

non ~~convenio~~ -i cum haec suspicio. man soll  
ihm nicht in Verdacht halten. se nejma na  
niega to wann imjeti.

*inuncti se  
nimam*

Tollo,  
memoriam alicuis rei funditus tollere. machen,  
das eines dings gar nicht mehr gedacht wird.  
sturítì, de se éne rizhý cilù nobéden spomýn  
vezh néjma.

HIPOLIT: Dict. I , 670

*imeti*

*niman se*

Serpens,

serpens ejiciendus e domo. böse leuth mus man  
nicht leiden im haus. hudóbní ludyè se néjmajo  
v'híshi tarpéjti. prov.

HIPOLIT: Dict. I , 602



*imeti se*  
*niman se*

Praecurro,  
approbatio Cognitioni non debet praecurrere. man  
soll ein ding eher nicht gut heissen, man habe es  
dan Zuuor verstanden. éna rejzh se néjma poprèj  
poterdíti, ampak de se je poprèj prou fastopíla.

*imeti se  
nimam se*

Humanae sortes non sunt Tribuendae Fortunaee aut  
Casui, aut syderum influxui das Menschliche glück-  
wesen ist nicht Zuzuschreiben dem Glück, oder dem  
Zufall, oder des Gestirns Einflüssen, zhlovéski  
frezhni ali nefrézhni is'hódiki se néjmajo per-  
lastíti ali pèrpífsati ti frezhi, ali pèrmérku:  
pèrpádku: ali notèr vlytjú tìga osvèjsdja

imeti se  
vinum se

ubi non habetur vinum bibitur Cerevifia: Zythus:  
wo man nicht wein hat, Trincket man das Bier. kir nej  
vina, ali kir se nejma vinu tam se pije ta vuol:

imeti æ  
nimam æ

Nemo expletur, aut Laedatur; suum Cuique Tri-  
buatur: niemand soll bestohlen oder Verleset;  
Jeden das seinige gegeben werden: nobédèn se  
nejma obrúpati, ali poshkoditi ampak fléjdnimu  
tu svoje danu bití;

*imeti*  
*imajoi*

Endlich, das ein end hat. konzhlíu, kónzhaft,  
kónez imajózh. finalis, finibilis, finiendus,  
terminandus.

HIPOLIT; Dict. II, 49

*imeti*  
*imajoc*

super stramentum habens stratum plumeum vel Coma  
equina refertum cum Lodicibus et stragulis. über  
dem Strohsack habend ein federbette oder Ein Mo-  
drazen Von Rosshaaren mit dem Leylaihcn Vnd Bett-  
decken. verhu tiga flannatega shakla imajozh eno  
blasino ali pörnizo ali pak en madroz is shyne s'  
temi orjuhama inu s'odejami

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus,



*imeti*

*imajoi*  
e

Habhaft. premóshen, bógat, imeózh, imézh.  
dives, opulentus.

imeti  
imajoc  
\_e

habens secum molossum, qui munitus est contra lupos  
millo. bey sich habend den Rüden, oder Schafhund,  
der bewaffnet ist wider die wölffe mit dem Stach-  
lichten halsband. pèr sebi imejòzh éniga óvzhjiga  
pfa, katéri je oroshén supèr vouzjé, s'enim bodé-  
zhim ogérljém ali grebénam.

imeti

imajoc<sup>u</sup>

e

Vermöglich. oblaftliu, s'oblástjo obdán. ob-  
láft imejózh, oblaftojézh. potestate prae-  
ditus.

imeti

imeoc

Hold, günstig. priásen, dóber, dobrútliu, sa lúbu  
imeózh. Amicus, favens, benignus, bene affectus  
erga aliquem.

imeti  
imec'

Peramans, der sehr liebet. sýlnu lubeòzh, fa  
lubu imèzh.

HIPOLIT: Dict. I, 444

imeti  
imen

Habitus, gehabt, geschäft, geachtet. imèn,  
derhän, -imèjt, posséden. Himän, ríhtan,  
preftimän.

HIPOLIT: Dict. I, 266

6



*imeti*  
*imet*

Habitus, gehabt, geschätzt, geachtet. imèn,  
derfhàn, imèjt, posæden. ftimàn, áhtan, pre-  
ftimàn.

*imper*

Himbeer. imper. bacca idoea.  
*idaea*.

HIPOLIT: Dict. II, 92

imper

Morum,  
morum rubi-idoi. himbeer. imper.

HIPOLIT: Dict. I / 346

imperjov  
-ou

Himbeerstaude. imperjou garm. idoeus rubus,  
idoea spina. idaeus  
idaea

HIPOLIT: Dict. II, 92